

E IMPORTANTE

- Solamente para baterías de plomo-ácido (12 V). Utilice el aparato solamente en lugares ventilados. Protéjalo contra la lluvia, la humedad y el calor. No cubra las ranuras de ventilación. Desconecte el cargador de baterías de la red eléctrica antes de colocar o quitar las pinzas. El cable de red sólo puede ser sustituido en un taller especializado.
- No cargue baterías defectuosas. No cargue baterías sin capacidad de carga. Evite llamas y chispas. El ácido de las baterías es corrosivo. Las salpicaduras sobre la piel o la ropa deben eliminarse con abundante agua. En el caso de salpicaduras sobre el ojo, límpielo con abundante agua y diríjase inmediatamente a un centro médico. Tenga en cuenta las indicaciones del fabricante de las baterías.
- Tenga en cuenta las indicaciones y los datos dados por el fabricante del vehículo respecto a la carga de la batería.

GB IMPORTANT

- For lead-acid batteries only (12 V). Only use the apparatus in well ventilated areas. Protect it against rain, damp and heat. Do not cover the ventilation holes. Disconnect the battery charger from the mains before coupling or removing the clips. The wire to the mains can only be replaced at a specialized workshop.
- Do not charge faulty batteries. Do not charge batteries without a charge capacity. Avoid flames and sparks. Battery acid is corrosive. Splashes against the skin or clothes should be removed with plenty of water. In the event of splashes into the eye, rinse well with plenty of water and go to a medical centre immediately. Bear in mind the instructions provided by the battery manufacturer.
- Bear in mind the instructions provided by the vehicle manufacturer concerning battery charging.

D WICHTIG!

- Nur für Bleisäurebatterien (12 V). Der Apparat darf nur an gut gelüfteten Orten verwendet werden. Vor Regen, Feuchtigkeit und Hitze schützen. Die Lüftungsschlitze nicht abdecken. Schalten Sie die Stromzufuhr des Batterieladers ab, bevor Sie die Klemmen aufsetzen oder abnehmen. Das Stromkabel darf nur in einer spezialisierten Werkstatt ausgewechselt werden.
- Keine beschädigten Batterien aufladen. Ladeunfähige Batterien dürfen nicht aufgeladen werden. Offene Flammen und Funken sind zu vermeiden. Die Säure der Batterie ist korrosiv. Säurespritzer auf der Haut oder der Kleidung müssen mit reichlich Wasser entfernt werden. Falls Säurespritzer in die Augen gelangen, sofort mit reichlich Wasser spülen und danach den Arzt aufsuchen.
- Die Anweisungen des Batterieherstellers müssen beachtet werden. Die Anweisungen des Autoherstellers für das Laden der Batterie müssen ebenfalls beachtet werden.

F IMPORTANT

- Uniquement pour batterie à plomb-acide (12 V). N'utiliser l'appareil que dans des endroits aérés. Protéger contre la pluie, l'humidité et la chaleur. Ne pas couvrir les rainures d'aération. Débrancher le chargeur de batteries du secteur électrique avant de placer ou de retirer les pinces Ne pas charger les batteries défectueuses. Le câble d'alimentation au secteur ne peut être remplacé que dans un atelier spécialisé.
- Ne pas charger les batteries sans capacité de charger. Eviter flammes et étincelles. L'acide des batteries est corrosif. Les éclaboussures de cet acide sur la peau ou les vêtements doivent être éliminées avec de l'eau en quantité abondante. Dans le cas d'éclaboussures dans l'œil, il faut le laver avec de l'eau en quantité abondante et se diriger immédiatement à un centre médical. Tenir compte des indications du fabricant des batteries.
- Tenir compte des données et indications fournies par le fabricant du véhicule concernant la charge de la batterie.





NL BELANGRIJK

- Alleen geschikt voor Lood accu's (12 Volt). Gebruik het apparaat alleen in geventileerde ruimten. Bescherm tegen regen, vocht en warmte. De ventilatie openingen niet afdekken. Haal de stekker van de acculader uit het stopcontact voordat de knijpers van de acculader geplaatst of afgenomen worden. Voedingsspanningskabels mogen alleen door geautoriseerde dealers worden vervangen.
- Laad geen defecte accu's. Laad geen accu's zonder laadcapaciteit. Vermijd vuur en vonken. Het accuzuur is corrosief. De spatjes op de huid of kleding moeten verwijderd worden met veel water. Mocht het in contact komen met de ogen reinig dan met veel water en ga meteen naar een ziekenhuis. Houd rekening met de aanwijzingen van de accu fabrikant.
- Houd rekening met de gegevens en aanwijzingen van de auto fabrikant ten aanzien van de accu lading

GR ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

- Μονο για μπαταρίας μολυβδου (12 V). Να χρησιμοποιείτε την συσκευή μόνο σε εναερούς χώρους. Προστατέψτε τη από τη βροχή, την υγρασία και τη ζεστή. Μην σκεπάζετε τις εσχάρες εξαερισμού. Αποσυνδέστε το φορτιστή από το δίκτυο πριν από τη συνδεδημένη την αποσυνδεδημένη ταμπλίδων. Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικαθίσταται μόνο σε ειδικευμένο εργαστήριο.
- Μην φορτίζετε ελαττωματικά ή χωρίς μπαταρίας. Μην φορτίζετε μπαταρίας που δεν μπορούν να φορτιστούν. Να αποφεύγετε τις φωτιές και τους σπινθηρές. Το οξύ της μπαταρίας είναι διαβρωτικό. Τα πισίλισματά της πάνω στην επιδερμίδα ή τα ρούχα πρέπει να χαθαρώνονται με αφρόνο νερό. Να λαμβάνετε υποψηφία τις ενδείξεις του χατασχασαστή της μπαταρίας.
- Να λαμβάνετε υποψηφία τα στοιχεία ξαί τις ενδείξεις που έχουν δοθεί από τον χατασχασαστή οχηματος οσον αφορά το γεμισμα της μπαταρίας.

Especificaciones técnicas / Technical specifications Technische Daten / Spécifications techniques Technische gegevens / Τεχνικές προδιαγραφές

	F-810 235 x 140 x 200 mm 4,850 kg
	230 V ~ 50/60 Hz 190 W
	12 V
AMP	5 A - 10 A
	32 Ah - 140 Ah
PROTECCIÓN PROTECTION SCHUTZ PROTECTION BESCHERMING Προστασία	•CRUCE DE PINZAS / CROSSED CLAMPS / KREUZKLEMMEN / CROISEMENT DES PINCES / KORTSLUITING CONTACTEN / διασταύρωση τσιμπιδών •CAMBIO DE POLARIDAD / REVERSED POLARITIES / UMPOLUNG / CHANGEMENT DE POLARITÉ / POLARITEITSWISSEL / αλλαγή πόλωνης



EU/UE

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD / DECLARATION OF CONFORMITY KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG / DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CONFORMITEITSVERKLARING / ΣΥΣΧΕΥΣΗ ΔΗΛΩΣΗ

Nosotros, We, Wir, Nous, Wij, *Εμείς* FERVE, S.A.

declaramos, bajo nuestra única responsabilidad, que el producto declare, under our sole responsibility, that the product erklären, in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt déclarons, sus notre seule responsabilité, que le produit verklaren, onder onze eigen verantwoordelijkheid, dat de producten δηλώνουμε, υπ' αποκλειστικής ευθύνης μας, ότι το προϊόν

**Cargador de baterías / Battery charger / Batterieladegerät
Chargeur de batteries / Acculader / φορτιστής μπαταρίας**

F-810

al cual esta declaración se refiere, es conforme a la siguiente norma:
to which this declaration relates, is in conformity with the following standard:
auf das sich diese Erklärung bezieht, mit der/den folgenden Norm:
auquel se réfère cette déclaration, est conforme à la norme :
waar deze verklaring zich op richt, in overeenstemming is met de volgende standaard:
το οποίο αφορά η παρούσα δήλωση, εκπληρώνει
τις προδιαγραφές που προβλέπεται από τον ακόλουθο κανονισμό:

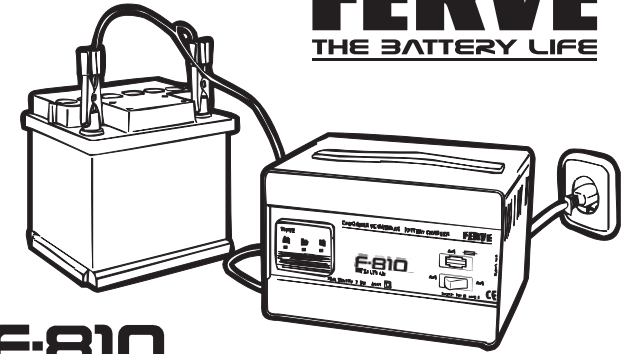
EN 60335 - 1 EN 60335 - 2 - 29

según las disposiciones de la Directiva:
following the provisions of Directive:
Gemäss den Bestimmungen der Richtlinie:
conformement aux dispositions de Directive :
volgens de richtlijn:
σύμφωνα με τις διατάξεις της Οδηγίας:

73 / 23 EWG

El Vendrell, 03/2008


FERVE
THE BATTERY LIFE



F-810

E Instrucciones de uso
Cargador de baterías
Garantía

GB Instructions for use
Battery charger
Warranty

D Gebrauchsanweisungen
Batterieladegerät
Garantie

F Instructions pour l'Emploi
Chargeur de batteries
Garantie

NL Gebruiksaanwijzing
Acculader
Garantie

GR Οδηγίες χρήσεως
Φορτιστές μπαταρίας
Εγγύηση



2081004-0108

http://www.ferve.com - e-mail: ferve@ferve.com
Tel. 34 977 660 500 - Fax 34 977 661 160

43700 El Vendrell (España)
Ctra. de Calafell, 15-25 - Apartado (P.O. Box) 7

FERVE, S.A.

© FERVE, S.A. - Design Ferret - 2008

THE BATTERY LIFE
FERVE



E GARANTÍA

FERVE garantiza este aparato contra todo defecto de fabricación o de las piezas durante un periodo de 24 meses a partir de la fecha de compra. Quedan excluidos los daños provocados por errores de manejo, suciedad, conexión o energía inadecuada, accidentes y en general aquellos que provengan de causas externas al aparato. Cualquier otra prestación comprometida por el distribuidor será de la exclusiva responsabilidad del mismo. El presente documento tampoco cubre los deterioros ocasionados a otros bienes como consecuencia de un defecto del aparato garantizado. Esta garantía solamente tendrá validez acompañada de la factura de compra original o el recibo del establecimiento. Esta garantía perderá su vigencia cuando el aparato sea manipulado por personal o talleres ajenos a nuestros servicios técnicos.

GB WARRANTY

FERVE warrants this device against all-defective or faulty manufacturing or parts for a period of 24 months as of the purchase date. This warranty excludes damages caused by mishandling, dirt and filth, improper connection or power, accidents and, in general, any damages arising from causes that are external to the device. Any other warranty performance agreed to by the distributor shall be the exclusive liability of this party. Furthermore, this document does not cover wear or damage caused to other goods or assets as a result of a fault in the device under warranty. This warranty is only valid when accompanied by the original invoice or sales receipt. This warranty shall lose validity if the device is handled by personnel or shops not related to our technical service.

D GARANTIE

FERVE gewährt eine Garantie auf dieses Gerät, welche jeglichen Herstellungsfehler bzw. Fehler an den Teilen über einen Zeitraum von 24 Monaten ab Kaufdatum abdeckt. Zudem sind von der Garantie Beschädigungen aufgrund von Handhabungsfehlern, Verschmutzung, unsachgemäßem Anschluß bzw. ungeeigneter Energiezufuhr, Unfälle und im allgemeinen jene Beschädigungen und Unfälle, die aufgrund von geräteexternen Ursachen hervorgerufen wurden, ausgeschlossen. Jede weitere Garantieleistung, zu der sich der Verkäufer verpflichtet, fällt ausschließlich in dessen Verantwortungsbereich. Dieses Dokument deckt ebensowenig die Schäden an anderen Gütern ab, die sich infolge eines Fehlers des durch die Garantie abgedeckten Gerätes ergeben könnten. Diese Garantie ist nur gültig, wenn sie von der ursprünglichen Rechnung begleitet wird, oder Verkäufe quittieren. Diese Garantie verliert ihre Gültigkeit, wenn am Gerät Eingriffe durch Personal Oder Werkstätten, die nicht unserem technischen Service angehören, vorgenommen wurden.

F GARANTIE

FERVE garantit cet appareil contre tout défaut de fabrication ou des pièces pendant une période de 24 mois à compter de la date d'achat. Sont exclus les dommages provoqués par des erreurs de manipulation, de la saleté, un branchement ou une source d'énergie incorrects, des accidents et, en règle générale, tous les dommages provoqués par des causes ne concernant pas l'appareil. Toute autre prestation de garantie engagée par le distributeur sera sous sa seule responsabilité. Ce document ne couvre pas non plus les détériorations occasionnées à d'autres biens suite à un défaut de l'appareil sous garantie. Cette garantie est valable seulement avec la présentation de la facture original ou le reçu de vente. Cette garantie perdra sa validité si l'appareil est manipulé par du personnel ou des ateliers n'appartenant pas à nos services techniques.

NL GARANTIE

FERVE garandeert dat dit apparaat vrij is van defecten, in onderdelen of constructie, gedurende 24 maanden na datum van aankoop. Uitgesloten van de garantie is de schade die het gevolg is van een verkeerde bediening, vuil, niet geschikte aansluiting of voedingsbron, ongevallen en in het algemeen alle schade die door externe oorzaken aan het apparaat veroorzaakt is. Elke andere garantiëbepaling die met de distributeur overeengekomen is, valt geheel en uitsluitend onder de verantwoordelijkheid van de distributeur. De garantie dekt geen schade aan andere goederen die het gevolg zijn van een defect van het apparaat, voorwerp van de garantie. Zulk waarborg zit uitsluitend vigerend wanneer vergezeld tegen naar de originele factuur of Omzet storingsbewijs. Deze garantie verliest haar geldigheid wanneer het apparaat door personeel of werkplaatsen behandeld wordt die niet door ons erkend zijn.

GR Εγγύηση

Η εταιρεία FERVE εγγυάται τη συσκευή αυτή έναντι οποιοδήποτε ελαττώματος κατασκευής ή των κομματιών του κατά τη διάρκεια 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς. Δεν συμπεριλαμβάνονται οι ζημιές που έχουν προκληθεί από λανθασμένη χρήση, ακαθαρσίες, μη κατάλληλη τροφοδοσία ή λανθασμένη πηγή ενέργειας, ατυχήματα ή γενικώς εκείνες οι βλάβες που προέρχονται από αιτίες εξωτερικές της συσκευής. Η οποιαδήποτε άλλη εγγύηση από τον διανομέα θα είναι η αποκλειστική ευθύνη του ίδιου. Ομοίως το παρόν ντοκουμέντο δεν καλύπτει τις όποιες βλάβες έχουν προκληθεί σε άλλα αγαθά σαν αποτέλεσμα ενός ελαττώματος της εγγυημένης συσκευής. Η παρούσα εγγύηση ισχύει μόνο εφ' όσον συνοδεύεται από το πρωτότυπο Τιμολόγιο ή την Απόδειξη Πώλησης. Αυτή η εγγύηση θα χάσει την εγγυητότητα της όταν το προσωπικό ή συνεργεία τεχνικού Σέρβις άλλα από τα δικά μας διαχειριστούν την συσκευή.

